

E1044 - The Deadly Pork Soup Signal

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Conan

[ed]

[00:00] Conan

[eyecatch]

[00:00] ---

Detective Conan Episode 1044

"The Deadly Pork Soup Signal"

[00:00] Conan

[op]

[00:02] Conan

Hey, Mister.

[00:04] Conan

Inspector Megure always says some
kind of incident often happens

[00:07] Conan

when we're hanging out together, right?

[00:09] Kogoro

Well, yeah.

[00:11] Kogoro

It's what you call a coincidence.

[00:13] Conan

Huh.

[00:15] Conan

So, is that a coincidence, too?

[00:21] Kogoro

Yup, what a coincidence!

[00:26] Conan

It comes to visit after falling asleep!

[00:28] Conan

Fall in love with logical deduction
and the pleasure of solving mysteries!

[00:30] Conan

Put your life on the line as
you put the pot over the fire!

[00:32] Conan

There's a message hidden in the vegetables!

[00:33] Conan

Always determining the one truth

[00:35] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[00:36] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN The Deadly Pork Soup Signal

[02:22] Conan

"The Deadly Pork Soup Signal!"

[02:34] Takagi

The victim is Lisa
Hewitson-san, 25 years old.

[02:38] Takagi

The cause of death is
shock due to blood loss.

SIGN Lisa Hewitson (25)

Floor Staff

[02:41] Takagi

The estimated time of death
is between 1:00AM and 1:30AM.

[02:45] Chiba

Judging by how much blood she lost, the
culprit probably got her blood on themselves.

[02:52] Takagi

Yeah.

[02:53] Kogoro

So, what's the weapon?

[02:55] Takagi

M-Mori-san? What are you doing here?

[02:57] Chiba

C-Conan-kun, too?

[03:00] Takagi

We haven't found a weapon yet.

[03:03] Kogoro

What about fingerprints?

[03:05] Chiba

We found three sets of fingerprints
other than the victim's.

[03:09] Kogoro

I see.

[03:11] Conan

Hey.

[03:13] Conan

What was inside that pouch?

[03:16] Chiba

They're on that table over there.

[03:19] Chiba

Her ID, wallet, and various cosmetics.

[03:22] Chiba

There was a ball-point pen and notepad, too.

[03:25] Chiba

There were no signs the front door
or windows were forced open, so...

[03:29] Takagi

This may have been the
work of an acquaintance.

[03:32] Kogoro

Then we should talk to the boyfriend first.

[03:41] Chiba

Hara Takashi-san, 23 years old.

[03:44] Chiba

We were able to confirm with their
acquaintances that he was dating the victim.

[03:49] Chiba

Additionally, the fingerprints collected
when he committed a traffic violation

[03:52] Chiba

matched the fingerprints
found at the crime scene.

[03:56] Hara

Wh-What?! I can't believe Lisa was murdered.

SIGN Hara Takashi (23)

Office Worker

[04:00] Hara

But she was so full of life yesterday.

[04:04] Hara

Does that mean you met
with Lisa-san yesterday?

SIGN Hara

[04:08] Hara

I saw her three days ago.

[04:10] Hara

Yesterday evening we spoke on the phone.

[04:13] Chiba

Where were you last night
between 1:00AM and 1:30AM?

[04:19] Hara

Last night I was drinking
with my coworkers until 3AM.

[04:25] Kogoro

By the way, did you notice anything
unusual about her recently?

[04:30] Hara

Anything unusual?

[04:31] Chiba

Like suspicious persons hanging around her.

[04:34] Hara

It was him!

[04:35] Hara

Komaki, the owner of the store Lisa worked at.

[04:38] Hara

She always complained about him hitting on her.

[04:41] Hara

He must've done it. You have to arrest him!

[04:45] Chiba

Komaki Satoshi-san, 47 years old.

[04:48] Chiba

Previous offenses include tax evasion and attempted extortion.

[04:51] Chiba

According to rumors, he has connections to some rather rough individuals.

[04:55] Chiba

Furthermore, his fingerprints were also found at the crime scene.

[04:59] Komaki

What?

SIGN Komaki Satoshi (47)

Bar Manager

[05:02] Komaki

Officer, you don't think I did it, do you?

[05:06] Chiba

I didn't say that.

[05:08] Chiba

It's just that one of your employees is dead.

[05:12] Chiba

We need to speak with you.

[05:15] Komaki

I see.

[05:16] Komaki

In that case, I promise my complete cooperation.

[05:22] Takashi

Could you tell us about your relationship with Hewitson-san?

[05:27] Komaki

Officially, we had an

employment relationship.

[05:31] Komaki

In other words, we were an employer and his employee.

[05:35] Takashi

And privately?

[05:38] Komaki

In exchange for a little pocket money, we played Old Maid together late at night.

[05:44] Chiba

What?

[05:45] Kogoro

In other words, you've been inside Hewitson-san's home.

[05:50] Komaki

Well, yeah.

[05:52] Komaki

Old Maid is a game you play at home.

[05:57] Chiba

Could you tell us your alibi for between 1:00AM and 1:30AM?

[06:02] Komaki

Come on, now. Aren't there more important things you should be investigating?

[06:09] Komaki

I'm talking about the conclusive evidence left inside her home.

[06:12] Komaki

I'm sure you found something, right?

[06:14] Komaki

Like a bloody weapon, for example.

[06:17] Komaki

Or a wine bottle with fingerprints on it.

[06:20] Komaki

Or the jacket the culprit was wearing.

[06:25] Takagi

What are you talking about?

[06:27] Komaki

Huh?

[06:29] Takagi

Do you know something about the case?

[06:33] Komaki

Oh, no. I was just, uh...

[06:36] Komaki

I know. It's because he did it.

[06:39] Kogoro

He who?

[06:41] Komaki

I'm talking about that brat Hara.

[06:44] Komaki

He was always making eyes at my employees.

[06:48] Komaki

So he must've done it.

[06:51] Chiba

Don't you think that's too
much of a logical leap?

[06:54] Komaki

Hardly.

[06:56] Komaki

He's definitely the culprit.

[06:58] Kogoro

Are you sure you're not the culprit?

[07:01] Komaki

What was that?

[07:03] Chiba

You still haven't told us your alibi
for between 1:00AM and 1:30AM.

[07:09] Komaki

My alibi?

[07:11] Komaki

My alibi, huh? I've got that covered.

[07:15] Komaki

I've got an ironclad alibi.

[07:18] Komaki

I was at home during that time.

[07:21] Komaki

If you think I'm lying, ask my wife Mihoko.

[07:27] Chiba

Komaki Mihoko-san, 28 years old.

[07:30] Chiba

No previous offenses.

[07:32] Chiba

Since they married two years
ago, she's been his housewife.

[07:36] Conan

But can we really trust that
man's wife's testimony?

[07:43] Takagi

The credibility of her testimony
probably comes with a question mark.

[07:48] Chiba

Before they married, when she worked
Komaki's bar like the victim,

[07:52] Chiba

he pressured her into marrying him.

[07:55] Kogoro

If he's having his wife provide
false testimony, that works for us.

[08:02] Kogoro

I, the great detective Mori Kogoro,

[08:04] Kogoro

will identify any contradictions in
her testimony and solve the case.

[08:16] Mihoko

Have a seat, please.

[08:18] All

Excuse us.

[08:22] Takagi

You're definitely Komaki Mihoko-san, correct?

SIGN Komaki Mihoko (28)

Komaki Satoshi's Wife

[08:26] Mihoko

Yes. Ask me anything.

[08:30] Mihoko

My husband insisted I answer
all your questions truthfully.

[08:35] Takagi

Then what time did Komaki-san
come home last night?

[08:42] Mihoko

My husband usually returns between
2AM and 3AM after his bar closes.

[08:48] Mihoko

Last night he said there was something
on TV he wanted to watch

[08:50] Mihoko

and returned at 11PM.

[08:54] Takagi

What exactly did he want to watch?

[08:57] Mihoko

The news. An accountant
he knows was arrested.

[09:03] Mihoko

He said he had to watch it.

[09:06] Kogoro

In this day and age, you
can watch TV from anywhere.

[09:11] Kogoro

Just knowing what happened on
a TV program isn't evidence.

[09:16] Mihoko

You think my husband did it?

[09:20] Mihoko

Despite how he seems, he despises lies.

[09:28] Conan

What's going on?

[09:29] Conan

*Is there something special
about that figurine?*

[09:35] Conan

What's that?

[09:36] Conan

That's a mic.

[09:38] Conan

*Then someone's listening
in on this conversation.*

[09:41] Kogoro

Ma'am, how did a young and
beautiful woman like yourself

[09:46] Kogoro

end up married to that man?

[09:49] Kogoro

I'm sure you had plenty of better options.

[09:58] Mihoko

I married him two years ago.

[10:02] Mihoko

At the time, I was engaged to another man.

[10:06] Mihoko

Back then, I believed I
would marry my fiancé,

[10:12] Mihoko

but just before the wedding,

[10:15] Mihoko

he was stabbed by an unknown assailant.

[10:27] Kogoro

Did you lose your fiancé in the incident?

[10:31] Mihoko

He died.

[10:35] Mihoko

The culprit was arrested soon afterwards,

[10:38] Mihoko

but they apparently died in prison.

[10:58] Mihoko

After that, a series of unfortunate
events occurred around me.

[11:04] Takashi

Specifically, what happened?

[11:06] Mihoko

The company I worked at
suddenly went bankrupt,

[11:10] Mihoko

and my sister was being stalked.

[11:13] Mihoko

My father's factory caught fire.

[11:15] Mihoko

My mother fell off a train platform.

[11:19] Chiba

I-Is that true?

[11:22] Mihoko

Who would joke about this?

[11:24] Kogoro

What a series of unfortunate events.

[11:28] Mihoko

The silver lining was that none
of my family members died.

[11:34] Mihoko

When I was at my lowest point,

[11:36] Mihoko

it was Komaki who reached out to me.

[11:45] Conan

Something's not right.

[11:47] Conan

The hidden mic and her pleading glances.

[11:50] Conan

*Then there's her life story and
her marriage to her husband.*

[11:54] Conan

And more than anything, her expression.

[11:57] Conan

Hey, do you love your husband?

[12:00] Mihoko

Huh?

[12:01] Kogoro

What?

[12:04] Mihoko

O-Of course I do.

[12:06] Mihoko

Why would you ask that?

[12:08] Conan

Huh, I see.

[12:11] Kogoro

Don't ask weird questions.

[12:16] Conan

I'm sure of it.

[12:19] Conan

She's lying.

[12:27] Conan

In that case...

SIGN December 7th

SIGN December 7th – Events Read details of what occurred on December 7th Incidents occurring on December 7th What happened on December 7th

[12:35] Conan

This must be it.

SIGN From: Conan-kun Subject: No subject Kogoro-no-ojisan says this room is bugged.

[12:45] Conan

Kogoro-no-ojisan says this room is bugged.

[12:49] Chiba

What? Bugged?

[12:51] Takashi

It must be her husband

Komaki who's listening.

[12:54] Takashi

By why would he bug the room?

[12:57] Conan

The wife wants to tell us the truth, but she can't because the room is bugged.

[13:02] Conan

Kogoro-no-ojisan says we need to communicate using something other than words.

[13:08] Chiba

Other than words?

[13:10] Takagi

But how?

[13:12] Conan

By the way, he says he'll continue pretending he hasn't noticed.

[13:16] Kogoro

You're free to say you love your husband.

[13:21] Takagi

Could I interrupt for a moment?

[13:25] Takagi

Mihoko-san, could you answer the questions I'm about to ask you with either yes or no?

[13:34] Mihoko

What?

[13:36] Takagi

Yes or no.

[13:41] Mihiko

Yes, I understand.

[13:44] Kogoro

Huh?

[13:46] Takagi

You're Komaki Mihoko-san, correct?

[13:49] Mihoko

Yes.

[13:50] Takagi

Did you lie about any of your testimony concerning your husband's alibi?

[13:56] Mihoko

Of course not.

[13:58] Mihoko

By 11PM, he had returned home.

[14:02] Mihoko

I can vouch for that.

[14:07] Kogoro

We already—

[14:08] Chiba

Do you believe your husband is involved in this case?

[14:12] Mihoko

No, I'm sure the culprit is someone else.

[14:16] Kogoro

Then the culprit must be—

[14:18] Conan

Why are you here?

[14:21] Mihoko

What?

[14:22] Conan

Is there something preventing you from going somewhere else?

[14:25] Mihoko

I'm here of my own free will.

[14:31] Takagi

Excuse me, ma'am.

[14:35] Takagi

The police will guarantee your safety.

[14:38] Takagi

Would you be willing to help us?

[14:52] Mihoko

I know.

[14:54] Mihoko

My husband will be returning soon.

[14:57] Mihoko

I should cook.

[15:03] Takagi

Ma'am?

[15:07] Mihoko

First I'll chop the vegetables.

[15:13] Chiba

What's going on here?

[15:16] Kogoro

Green onions, burdock, and daikon radishes.

[15:19] Kogoro

I know.

[15:21] Kogoro

She's cooking pork soup.

[15:24] Conan

Is that important?

[15:28] Kogoro

If not that, then this is Morse code.

[15:31] Kogoro

She's pretending to chop vegetables
so she can tell us something.

[15:48] Conan

What's this?

[15:50] Takagi

Excuse me, ma'am.

[15:51] Komaki

That's enough.

[15:54] Komaki

Stay away from my wife.

[15:58] Takagi

Komaki.

[15:59] Komaki

You've heard enough.

[16:02] Komaki

If you're not going to arrest
me, then get out of here.

[16:08] Conan

Hey, ma'am.

[16:10] Conan

Here.

[16:11] Conan

It's a good luck charm. Well, bye.

[16:16] Takagi

The culprit is almost certainly
Komaki, but we don't have evidence.

[16:20] Takagi

If only we had concrete evidence.

[16:23] Kogoro

Don't worry about that.

[16:25] Both

What?

[16:25] Takagi

Mori-san, did you figure something out?

[16:28] Kogoro

She was cooking pork soup.

[16:30] Kogoro

After that, she'll cook
the rice and a main dish.

[16:34] Kogoro

In other words, a pork soup
made with pork belly—

[16:40] Chiba

Mori-san?

[16:41] Kogoro

Detective Takagi, take us
to the victim's apartment.

[16:45] Takagi

Roger that!

[16:50] Chiba

But why are we going to
the victim's apartment?

[16:53] Kogoro

The first thing she was trying to tell us was
about the mic hidden on the horse figurine.

[17:00] Kogoro

She couldn't speak freely because of it.

[17:04] Kogoro

The second thing was the art on the wall.

[17:08] Kogoro

There was a date on the work.

[17:11] Kogoro

Detective Chiba, try searching for
incidents that occurred on December 7th.

[17:17] Chiba

Sure. Let's see...

[17:19] Chiba

What's this?

[17:21] Kogoro

A slasher murder.

[17:23] Kogoro

The victim was probably Mihoko-san's fiancé.

[17:26] Kogoro

It's likely the person they
arrested was falsely charged.

[17:31] Takagi

How do you know that?

[17:33] Chiba

It's the evidence.

[17:36] Komaki

Like a bloody weapon, for example.

[17:39] Komaki

Or a wine bottle with fingerprints on it.

[17:42] Komaki

Or the jacket the culprit was wearing.

[17:46] Chiba

The evidence collected from
the slasher murder case

[17:48] Chiba

was exactly the same as the
items Komaki mentioned earlier.

[17:53] Komaki

This must be what they mean when
say "bite the hand that feeds."

[17:59] Mihoko

What are you talking about?

[18:00] Komaki

I'm disappointed. And here I
thought I'd taught you well.

[18:08] Kogoro

He probably left the same evidence at the
crime scene in order to frame Hara-san.

[18:14] Kogoro

But for some reason, the evidence was missing.

[18:18] Komaki

In other words, this is what happened.

[18:20] Komaki

After I left Lisa's home, you snuck back
inside and took the evidence with you.

[18:27] Komaki

Am I wrong?

[18:28] Mihoko

It wasn't me.

[18:30] Komaki

Don't lie to me.

[18:32] Komaki

You desperately tried to tip off the police.

[18:35] Mihoko

I never did that.

[18:37] Komaki

I installed a camera in the
stuffed bear on the sofa.

[18:45] Takagi

In other words, the third set of fingerprints
found at the crime scene were hers.

[18:51] Kogoro

Yeah. Then there's the
life story she told us.

[18:55] Kogoro

That must've been true.

[18:58] Kogoro

She's stuck because of it.

[19:01] Kogoro

Even if Komaki were arrested,

[19:04] Kogoro

she was probably told her family would be harmed if he learned of her betrayal.

[19:10] Takagi

What a awful man.

[19:11] Mihoko

What are you going to do to me?

[19:14] Komaki

Nothing. You're my precious wife.

[19:18] Komaki

But unfortunately, my precious wife has gone missing.

[19:24] Komaki

There's no point in leaving the cops a body to find when they've already got their eyes on me.

[19:31] Chiba

By the way, why did she start chopping vegetables?

[19:35] Kogoro

That was a hint from her as well.

[19:39] Takagi

A hint?

[19:40] Conan

What do green onions, burdock, and daikon radishes have in common?

[19:44] Chiba

They're used to make pork soup?

[19:45] Kogoro

No.

[19:47] Takagi

They're long and thin.

[19:49] Kogoro

That's right.

[19:50] Kogoro

But not believing that would be enough, she began doing something else.

[19:54] Kogoro

When Komaki showed up, the rest of us weren't looking,

[19:57] Kogoro

but Conan confirmed it.

[20:00] Kogoro

She chopped the vegetables and created...

[20:05] Chiba

It looks like an ordinary ball-point pen.

[20:08] Conan

Why don't we try disassembling it?

[20:10] Takagi

Sure.

[20:15] Takagi

What's this?

[20:16] Chiba

It's a cleaning receipt.

SIGN Cleaning Receipt

[20:19] Takagi

We finally acquired some concrete evidence.

[20:22] Chiba

If we examine the DNA of
the blood on the shirt...

[20:26] Conan

The case is as good as solved.

[20:29] Chiba

Hello, this is Chiba.

[20:32] Chiba

What?!

[20:34] Chiba

Komaki has gone missing!

[20:36] Takagi

What?!

[20:38] Komaki

Any last words?

[20:41] Mihoko

Why did you kill her?

[20:43] Komaki

She rejected my advances despite
the good offer I made her.

[20:48] Komaki

How dare she be faithful to that man?

[20:52] Mihoko

You're the worst.

[20:53] Komaki

You're one to talk, traitor!

[20:57] Mihoko

The police will arrest you.

[20:59] Mihoko

Do you really think the only thing
I did was get rid of the evidence?

[21:03] Komaki

You're bluffing.

[21:05] Mihoko

I told them everything, including
about your past evils.

[21:10] Komaki

Is that all you have to say?

[21:16] Komaki

It's the cops!

[21:17] Mihoko

But how?

[21:19] Conan

Because my good luck charm worked.

[21:27] Takagi

Police! Nobody move!

[21:32] Komaki

Bitch!

[21:36] Takagi

Stop!

[21:42] Conan

You're not getting away, buddy!

[23:15] Conan

In the investigation that followed,

[23:17] Conan

*it was proven that Mihoko-san's
fiancé's murder*

[23:20] Conan

*and crimes committed
by his alleged murderer*

[23:23] Conan

were the work of Komaki.

[23:25] Kogoro

Hello? Ran?

[23:27] Kogoro

Could you make pork soup for dinner tonight?

[23:31] Kogoro

What? You already went shopping?

[23:33] Kogoro

Who cares about that? I want pork soup.

[23:36] Kogoro

I'm telling you, pork soup.

[23:39] Kogoro

Pork soup, pork soup, pork soup.

[23:41] Kogoro

Green onions, burdock, and daikon radishes.

[23:42] Kogoro

I want pork soup!

Revision #1

Created 2024-03-02 09:22:47 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee